

قرار مجلس الوزراء رقم () لسنة 2018

بشأن

نظام العلامة الاماراتية للزراعة المستدامة

مجلس الوزراء:

- بعد الاطلاع على الدستور،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972، بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء، والقوانين المعدلة له،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (28) لسنة 2001، بإنشاء هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس، والقوانين المعدلة له،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (24) لسنة 2006، في شأن حماية المستهلك، والقوانين المعدلة له،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (31) لسنة 2006، في شأن النظام الوطني للقياس،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (4) لسنة 1979، في شأن قمع الغش والتدليس في المعاملات التجارية،

وبناء على موافقة مجلس الوزراء، قرر:

المادة (1)

التعريف

1-1 في تطبيق أحكام هذا النظام، يقصد بالكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة إزاء كل منها، ما لم يدل سياق النص على غير ذلك:

الدولة	:	الإمارات العربية المتحدة.
الهيئة	:	هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس.
المجلس	:	مجلس إدارة الهيئة.
المدير العام	:	المدير العام للهيئة.
الجهة المختصة	:	الجهة الاتحادية أو المحلية المعنية بتطبيق أحكام هذا النظام.
نظام تقييم المطابقة	:	النظام الصادر عن المجلس، والذي يُعنى بالتحقق من استيفاء المنتج للمتطلبات المحددة للمواصفات القياسية المعتمدة بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال إجراءات محددة تقوم بها الهيئة كالفحص أو الاختبار أو المعايرة أو منح شهادات المطابقة.

المستهلك	:	كل من يحصل على سلعة أو خدمة بمقابل أو دون مقابل، إشباعاً لحاجته الشخصية أو حاجات الآخرين.
الشارة	:	أي رسم أو علامة أو رمز أو دمغة أو نقش أو صورة تدل على الهيئة أو ما يصدر عنها في شأن المواصفات والمقاييس والجودة والمطابقة أو تدل على أي جهة دولية ذات علاقة بالمواصفات والمقاييس والجودة والمطابقة.
العلامة	:	العلامة الاماراتية للزراعة المستدامة وهي الشارة التي تعتمد عليها الهيئة، ويتم منحها للمنتج لتدل على أنه مطابق لمعايير الزراعة المستدامة المبينة في أحكام هذا القرار.

- المواصفة القياسية : وثيقة متفق عليها، تحدد صفات المادة أو السلعة أو الخدمة أو كل ما يخضع للقياس أو أوصافها أو خصائصها أو مستوى جودتها أو أبعادها ومقاييسها أو متطلبات السلامة والأمان فيها، كما تشمل المصطلحات والرموز وطرق الاختبار وأخذ العينات والتغليف وبطاقات البيان والعلامات.
- المواصفات القياسية المعتمدة : المواصفات التي تعتمد عليها الهيئة، ويشار لها بعبارة مواصفات قياسية لدولة الإمارات العربية المتحدة أو (UAE.S).
- معايير الاستدامة : هي متطلبات ادارية واقتصادية واجتماعية وبيئية، خاصة بالمزارع أو المنتجات أو الأنشطة الاقتصادية المساندة ، تعتمد عليها الهيئة لاصدار شهادة المطابقة و العلامة الاماراتية للزراعة المستدامة.
- شهادة المطابقة المشغل : الشهادة التي تؤكد مطابقة المنتج لمتطلبات أحكام هذا القرار الشخص الاعتباري الذي يكون لنشاطه أثر على أداء المنشأة أو أي ممثل قانوني يكون مسؤولاً عن ادارة وتسيير وتشغيل المنشأة الخاضعة لأحكام هذا النظام، والذي يزاول نشاطه من خلال شركة أو مؤسسة فردية مرخص لها في الدولة وفق التشريعات ذات العلاقة.
- المزود : المصنع أو المستورد أو الناقل أو المجمع أو الوكيل أو للمخزن أو أي موزع رئيسي أو فرعي يكون لنشاطه أثر على خصائص المنتج أو أي ممثل قانوني يكون مسؤولاً عن استيراد وتركيب وتشغيل المنتج الخاضع لأحكام هذا النظام، والذي يزاول نشاطه من خلال شركة أو مؤسسة فردية مرخص لها في الدولة وفق التشريعات ذات العلاقة.
- سلسلة التوريد : جميع العمليات التي يمر بها المنتج قبل انتاجه وحتى وصوله للمستهلك، بما في ذلك استيراد المنتج وتوريده وتخزينه ونقله وبيعه بالجملة أو المفرد، وأي عملية أخرى ذات صلة في وصول المنتج للمستهلك.
- المنتج : المزارع ومنتجات المزارع والخدمات المرافقة .
- المنتج المستدام : هي المزارع ومنتجات المزارع والخدمات المرافقة التي تحقق المتطلبات والمعايير الواردة في الجدول (1).
- الزراعة المستدامة : هي انتاج الغذاء باستخدام تقنيات الزراعة والادارة الاقتصادية ، التي تحمي البيئة والصحة العامة وتحقق الرفاه للمجتمعات البشرية.
- 2-1 : تعتبر المصطلحات الفنية الواردة في الملحق (2) جزءا لا يتجزأ من أحكام هذا النظام

المادة (2)

نطاق التطبيق

1.2 تسري أحكام هذا القرار على :

- 1.1.2 - مزارع انتاج المحاصيل الغذائية والثروة الحيوانية والأحياء المائية ، ضمن حدود جغرافية محددة، لمزرعة أو جزء منها ، أو لمجموعة مزارع تخضع لاشرف اداري واحد ، داخل الدولة وخارجها ، وتحمل صفة مزارع مستدامة أو ما شابهها من تسميات.
- 2.1.2 - منتجات المزارع أو مجموعة المزارع الواردة في (1.1.2) من المحاصيل الغذائية و الحيوانية والأحياء المائية .
- 3.1.2 - الأنشطة الاقتصادية ، لانتاج مزرعة أو جزء منها ، أو لمجموعة مزارع تخضع لاشرف اداري واحد ، والتي تشكل كامل أو جزءا من سلسلة التوريد ، والتي تحدث

تأثيرات كبيرة على الاستدامة في البيئة المحيطة والمجتمع ، وتشمل المعالجة والتسليم والبيع بالجملة وتجارة التجزئة.

2.2 لا يعتبر هذا القرار بديلاً عن أي تشريع ينطبق على العمل أو الزراعة أو البيئة أو سلامة الأغذية أو جودة الأغذية أو الموضوعات ذات الصلة في الدولة. وبناءً على ذلك ، لا يعني الامتثال لهذا النظام أن الالتزامات القانونية قد تم الوفاء بها.

المادة (3)

اشتراطات الحصول على

العلامة الاماراتية للزراعة المستدامة

- 1.3 يُشترط لحصول المشغل أو المزود على العلامة ، الالتزام بما يلي :
- 1-3 تقديم طلب للهيئة مرفقا به كافة الوثائق التي تحددها لهذه الغاية.
- 2-3 بالاضافة إلى الالتزام بتطبيق المعايير والمتطلبات الالزامية والواردة في المرفق (1) ، تلتزم المنشأ باستيفاء خطة النظام الزراعي المستدام وفقاً للمعايير التالية:
- 1-2-3 المعيار الاول: نظام التخطيط والإدارة الفعال**
- (أ) وصف للممارسات والإجراءات التي يتعين القيام بها وصيانتها ، بما في ذلك تواتر تنفيذها ؛
- (ب) قائمة بكل مادة تستخدم كمدخل للإنتاج أو المناولة ، تشير إلى تكوينها ومصدرها ومكانها (مواقعها) حيث سيتم استخدامها ، ووثائق التوافر التجاري ، حسب الاقتضاء ؛
- (ج) وصف لممارسات الرصد والإجراءات التي يتعين القيام بها وصيانتها ، بما في ذلك مدى تكرار تنفيذها ، للتحقق من تنفيذ الخطة بفعالية ؛
- (د) وصفا لنظام حفظ السجلات المنفذة
- (هـ) وصف لممارسات الإدارة والحواجز المادية التي وضعت لمنع اختلاط المنتجات المستدامة وغير المستدامة في عملية مجزأة ولمنع ملامسة عمليات الإنتاج والمعالجة المستدامة والمنتجات ذات المواد المحظورة .
- (و) أي متطلبات أخرى تحددها الهيئة.
- 2-2-3 المعيار الثاني : نظم الإدارة البيئية**
- (أ) يجب إجراء تقييمات للأنشطة التي قد يكون لها تأثير كبير على البيئة أو استخدام الموارد الطبيعية ؛ واعتماد الخيار الذي يوفر أكبر فائدة أو يتسبب في أقل قدر من الضرر البيئية ككل ، بتكلفة مقبولة للمجتمع ، على المدى الطويل
- (ب) تعزيز التنمية المستدامة في جميع الجوانب المتعلقة بالبيئة؛
- (ج) حماية التراث الثقافي والطبيعي للدولة بما في ذلك تنوعها البيولوجي ،
- (د) يجب تعزيز الحد من النفايات وإعادة استخدامها وإعادة تدويرها ؛
- (و) أي متطلبات أخرى تحددها الهيئة.
- 3-2-3 المعيار الثالث: تحسين سبل المعيشة ورفاهية الإنسان**
- (أ) حماية حقوق العمال ، كما هو محدد في القوانين ذات الصلة.
- (ب) لا تستخدم المزارع العمالة القسرية أو تشارك في التمييز في العمل.
- (ج) حماية صحة ورفاهية وسلامة جميع العمال ،
- (د) عدم استخدام القصر الذين تقل أعمارهم عن 15 سنة كعمال زراعيين.
- (و) أي متطلبات أخرى تحددها الهيئة.
- 3-3 المعايير الخاصة**

3-3-1 الإنتاج المستدام للثروة الحيوانية

- بالإضافة إلى الالتزام بتطبيق المعايير والمتطلبات الالزامية والواردة في المرفق (1)، يجب أن تستوفي خطة الإنتاج المستدام للثروة الحيوانية المتطلبات التالية:
- (أ) يجب تربية الثروة الحيوانية وفقاً للممارسات المعتمدة.
 - (ب) يجب على المزارع اعتماد أنظمة تتبع المنتجات.
 - (ج) يجب اعتماد برامج الرعاية الطبية.
 - (د) اعتماد برامج التغذية الخالية من المواد المحظورة وفقاً للمتطلبات المعتمدة المحلية والدولية.
 - (هـ) يتم اختيار المراعي وإدارتها على أسس المعايير البيئية الزراعية.
 - (و) اعتماد البرامج المقاومة للآفات وفقاً للمتطلبات المعتمدة المحلية والدولية.
 - (ز) اعتماد برامج القيمة الغذائية ومعدلات الإنتاج لضمان النمو الأمثل وتجنب تدهور المراعي.
 - (ط) أي متطلبات أخرى تحددها الهيئة.

3-3-2 الإنتاج المستدام لتربية الأحياء المائية.

- بالإضافة إلى الالتزام بتطبيق المعايير والمتطلبات الالزامية والواردة في المرفق (1)، يجب أن تستوفي خطة الإنتاج المستدام لتربية الأحياء المائية المتطلبات التالية:
- (أ) تربية الأحياء المائية وفقاً للتشريعات والممارسات المعتمدة ذات الصلة.
 - (ب) يجب على المزارع اعتماد أنظمة تتبع المنتجات؛
 - (ج) يجب على المزارع اعتماد برامج لقطاعات الصحة والتغذية تلتزم بالقوانين ذات الصلة للمواد المحظورة.
 - (د) يتم اختيار الأغذية وإدارتها على أساس المعايير البيئية الزراعية ومقاومة الآفات والقيمة الغذائية ومعدلات الإنتاج لضمان النمو الأمثل.

المادة (4)

اجراءات الحصول على العلامة

- 4-1 يتعين على المشغل أو المزود، للحصول على شهادة المطابقة والعلامة من الهيئة، القيام بالاتي:
- 4-1-1 أن يتقيد بمعايير الاستدامة الالزامية المبينة في الملحق رقم (1) المرفق بهذا النظام، وأي متطلبات أخرى تعتمدها الهيئة في هذا الشأن.
 - 4-1-2 يجب أن تخضع جميع المزارع والمنتجات والخدمات المساندة لنموذج المطابقة (H) الخاص بالتحقق من المنتج والمبين شروطه في نظام تقويم المطابقة الإماراتي (إيكاس)،
 - 4-1-3 يجب على المشغل أو المزود تقديم كافة الوثائق الفنية والشهادات والمعلومات التي تثبت مطابقة المنتج لمتطلبات هذا النظام.
 - 4-1-4 في حال منتج متعدد المكونات، يجب أن يحتوي على ما لا يقل عن 95% من المحتويات المستدامة.
 - 2-4 يجوز للمنشأ استخدام العلامة في حال منتج متعدد المكونات، و يحتوي على أقل من 95% من المحتويات المستدامة، حيث يتم تصنيفها أو الإعلان عنها أو وصفها بعبارات محددة وفقاً للضوابط التي تحددها الهيئة

المادة (5)

العلامة الاماراتية للزراعة المستدامة

- 5-1 تحدد الهيئة شكل العلامة واجراءات الحصول عليها وشروط وضوابط استخدامها، وتعتبر المالك الحصري لحقوق الملكية الفكرية للعلامة.

2-5 لا يجوز لأي شخص أن يضع العلامة على منتج ما ، أو ينشر إعلاناً عن منتج ، يحتوي على عبارة "منتج مستدام" ، أو "مستنتب مستدام" ، أو "زراعة مستدامة" ، أو "انتاج مستدام" - أو كلمات مشابهة دالة على الزراعة المستدامة ، بما في ذلك الاختصارات لهذه الكلمات من الرموز والصور والعلامات - ما لم يكن المنتج متوافقاً مع أحكام هذا القرار .

المادة (6)

اصدار شهادات المطابقة والعلامة

1-6 يجوز للهيئة بتفويض اصدار شهادات المطابقة والعلامة الإماراتية للزراعة البيئية لجهات تقويم المطابقة المقبولة وفقاً للضوابط والأحكام الواردة في قرار مجلس الوزراء رقم (35) لسنة 2015 بشأن الرقابة على جهات تقويم المطابقة

المادة (7)

الرقابة ومسح المنشآت والاسواق

- 7-1 للهيئة وللجهات المختصة القيام بزيارات دورية للمشغل أو المزود ولها اجراء التحقق و/أو سحب بعض العينات ، لإجراء التقييم أو الفحوصات اللازمة والتأكد من مطابقتها للشروط المنصوص عليها في هذا النظام.
- 2-7 في حال عدم المطابقة لمتطلبات هذا النظام، يتم تطبيق المخالفات والجزاءات المنصوص عليها في المادة (11) ، الواردة أدناه، على الجهة المخالفة ،بعد اجراء التحقيقات اللازمة.
- 7-3 يحظر على جميع منافذ البيع في الدولة القيام بعرض أو بيع المنتجات الخاضعة لأحكام هذا النظام، ما لم تكن هذه المنتجات مسجلة وفقاً لنظام تقويم المطابقة الاماراتي (إيكاس)، أو حاصلة على شهادة المطابقة.

المادة (8)

المخالفات والجزاءات

- 8-1 في حال تم ضبط أي مخالفة لأحكام هذا النظام، فعلى الهيئة أو الجهة المختصة، بحسب الأحوال، اتخاذ الإجراءات اللازمة لإزالة هذه المخالفة والآثار المترتبة عليها، ولها في سبيل ذلك القيام بالآتي:
- 8-1-1 تكليف الجهة المخالفة المسؤولة عن تشغيل المنشأة أو طرح المنتج المخالف بالاجراءات التصحيحية اللازمة أو بسحب المنتج من السوق بهدف تصويب وضعه أو إعادته إلى بلد المنشأ اذا كان مستورداً، ويمنع منعا باتا اتلاف المنتج المخالف داخل الدولة. تخضع ادارة اتلاف المنتجات المصنعة محليا الى الانظمة والقوانين المرعية النافذة في الدولة.
- 8-1-2 اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لإزالة المخالفة المرتكبة، ولها الإعلان عن إيقاف العمل بشهادة المطابقة أو سحب المنتج من السوق مع تحمّل الجهة المخالفة جميع التكاليف المترتبة على ذلك.
- 8-2 دون الإخلال بأي عقوبة أشد تنص عليها التشريعات السارية، يعاقب كل من يخالف أحكام هذا النظام بالعقوبات المنصوص عليها في القانون الاتحادي رقم (28) لسنة 2001 بشأن إنشاء هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس وتعديلاته ، أو أي تشريع آخر يحل محله.
- 8-3 للهيئة الحق في اتخاذ الإجراءات المناسبة بحق المنشآت والمنتجات التي لا تتطابق مع هذا النظام، بما في ذلك سحب أو إلغاء شهادة المطابقة للمنشآت والمنتجات المخالفة.

المادة (9)

اجراءات التظلم

- 1-9 يجوز للمشغل والمزود التظلم من القرارات والاجراءات الصادرة بمقتضى أحكام البنود ذات الصلة من هذا القرار، شريطة الالتزام بالتالي:
- 2-9 تقديم تظلم للمدير العام وفق اجراءات الهيئة خلال مدة لا تزيد عن (14) يوم عمل من تاريخ تبليغه بالقرار
- 3-9 ارفاق جميع الوثائق اللازمة التي توضح سبب التظلم .
- 4-9 يصدر المدير العام القرار المناسب وفق أحكام هذه المادة خلال مدة لا تزيد عن (25) يوم عمل من تاريخ تقديمه.

المادة (10)

أحكام انتقالية

- 10-1 على المشغل أو المزود الذي يرغب في الحصول على العلامة ، تسجيل منتجات الانظمة والمنتجات في نظام تقويم المطابقة الإماراتي (إيكاس).
- 10-2 يسمح بتداول المنتجات غير المطابقة لاحكام هذا القرار، والموجودة حالياً في الأسواق لمدة لا تزيد على سنة من تاريخ العمل بأحكام هذا القرار.

المادة (11)

أحكام ختامية

- 11-1 تكون الهيئة مسؤولة عن استلام ودراسة أي طلب لتسجيل ومطابقة المنشآت والمنتجات المشمولة بأحكام هذا النظام والموافقة عليها، ولها حق تفويض أي من الجهات المختصة لتسجيل ومطابقة هذه المنتجات. (للمراجعة مع الأخت عهود في حالة يجب اضافة المادة)
- 11-2 يجوز اصدار قرار من المجلس بعد التنسيق مع وزير الدولة للأمن الغذائي بتطبيق أحكام هذا القرار على بعض أنواع الأنشطة.
- 11-3 تعتبر الملاحق المرفقة في هذا النظام بما في ذلك المصطلحات والتعاريف جزءاً لا يتجزأ من أحكامه، وللمجلس تعديل أي من هذه الملاحق كلما دعت الحاجة إلى ذلك.
- 11-4 لا تحول أحكام هذا النظام دون قيام مفتشي الجهات المختصة، بإجراء تقييم وفحوصات أخرى للتأكد من مطابقة المنشآت والمنتجات الخاضعة لأحكامه للشروط الإلزامية المنصوص عليها في القوانين واللوائح الفنية الأخرى.
- 11-5 يجب على جميع الجهات الخاضعة لأحكام هذا النظام أن تقدم لمفتشي الجهات المختصة كل المساعدة والمعلومات التي يطلبونها والمتعلقة في تنفيذ أحكامه.
- 11-6 إذا نشأت أي حالة لا يمكن معالجتها بمقتضى أحكام هذا النظام، أو نشأ أي خلاف في تفسيرها أو تطبيقها فيرفع الأمر للمدير العام ليصدر الذي يراه مناسباً بشأن هذه الحالة أو هذا الخلاف بما يحقق المصلحة العامة.
- 11-7 تعتبر الجهة المختصة في كل إمارة مسؤولة عن مدى التزام المشغل أو المزود في أحكام هذا النظام ومطابقة المنشآت والمنتجات لاحكام هذا القرار، بما في ذلك عمليات التفتيش والرقابة والفحص.
- 11-8 يتم تحديد الرسوم على تطبيق أحكام هذا القرار بموافقة الجهات الرسمية ذات الصلة.
- 11-9 تعتبر التشريعات الصادرة عن وزارة التغير المناخي والبيئة ذات الصلة الزامية في تطبيق أحكام هذا القرار.

المادة (12)

الإلغاءات

يلغى أي نص في أي نظام آخر إلى المدى الذي يتعارض فيه وأحكام هذا النظام.

المادة (13)

النشر والسريان

ينشر هذا النظام في الجريدة الرسمية ويعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشره.

محمد بن راشد آل
مكتوم
رئيس مجلس الوزراء

صدر عنا:

بتاريخ: / / 1436هـ
الموافق: / / 2015م

الملحق (1)

العلامة الاماراتية للزراعة المستدامة معايير ومؤشرات إلزامية

المعيار	المبادئ	المؤشرات	المتطلبات الإلزامية
1. نظام التخطيط والإدارة	1-1 الإدارة التشغيلية يتم الحفاظ على الجوى الاجتماعية والاقتصادية والبيئية للعملية أو تحسينها.	(أ) إدارة الأعمال يجب أن يكون لدى المشغل استراتيجية أعمال مرتبطة بالتخطيط المالي والمسؤولية الاجتماعية والبيئية.	<ul style="list-style-type: none"> وجود خطة سارية المفعول تراعي العرض والطلب وتقلبات الأسعار تحديد المشغل أو المزود للمخاطر التجارية و / أو المالية المحتملة. وجود خطة ادارة المخاطر التجارية و / أو المالية المحتملة.
	(ب) إدارة المزرعة من أجل تلبية العرض والطلب المستدامين ، يجب على المشغل تحسين استخدام الأراضي وإدارة الإنتاج والموارد ، حيثما ينطبق ذلك. ،	<ul style="list-style-type: none"> وجود خطة لاستخدام الأراضي وإدارة الإنتاج الحيواني والنباتي وإدارة الموارد. تتماشى خطة إدارة المزرعة مع المتطلبات المحلية والاتحادية (لا سيما من حيث البيئة التشرعية والتنظيمية) للمياه ، والتربة ، والنفايات ، والتنوع البيولوجي ومتطلبات الترشيد. إجراء التقييم الدوري لامكانات إنتاج الأرض وإدارة الموارد مرة واحدة على الأقل سنوياً لتحديد ما إذا كان بالإمكان إجراء تحسينات على الإنتاج وإدارة الموارد. يقيم المشغل باستمرار التحسينات المستدامة المحتملة لاستخدام الأراضي والإنتاج الحيواني والنباتي وإدارة الموارد. يلتزم المشغل بممارسات الزراعة المستدامة. 	

<ul style="list-style-type: none"> • يلتزم المشغل بألية تجنب أي آثار سلبية لنشاطات الزراعة على المجتمعات المحلية 	<p>ج) اختيار الموقع لا تتأثر المجتمعات القريبة من الموقع الذي توجد فيه المنشأة سلبيًا بالأنشطة الزراعية ، كما لا يكون الموقع قريبًا من أي مخاطر لا يمكن إزالتها أو تخفيفها.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • لا توجد أحكام قضائية ضد المشغل بأحكام بالاحتياط أو السلوك أو غيرها من الممارسات التجارية غير المشروعة في السنوات الثلاث السابقة. • لا تتجاوز مبيعات المنتج حجم المحصول المنتج. • يقوم المشغل بإجراء مراجعة سنوية (أو بشكل أكثر تكرارًا إذا لزم الأمر) لمراقبة وتحسين ممارسات العمل 	<p>أ) سلوك العمل تجرى تجارة المنتجات باستخدام ممارسات عادلة ونزيهة تولد الثقة بين أصحاب المصلحة (بما في ذلك المستهلكين).</p>	<p>1.2- تحسين التجارة يتم إجراء شراء المواد الأولية والمعدات والخدمات وبيع المنتجات بشكل قانوني</p>
<ul style="list-style-type: none"> • توفر نظام إدارة المخازن ساري المفعول. • توفر البنية لمتابعة احتياجات الإنتاج ، مخاطر التخزين ، التدفق النقدي ، توافر المخزونات ، تكلفة طلب الأصناف الفردية ، تكاليف التأخير وتكاليف الاحتفاظ عند وضع دورات الطلب . • مستويات المخزون من المدخلات كافية لاحتياجات العملية حتى دورة الطلب القادمة. • لا تتجاوز مستويات مخزون المدخلات احتياجات الاستخدام للعملية حتى دورة الترتيب التالية. 	<p>ب) ادارة المخازن يجب متابعة المخزون من المدخلات والمعدات وأدوات الإنتاج</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • كشف المشتريات • سجلات الموظفين 	<p>أ) التوظيف يتم توظيف ما لا يقل عن 50 ٪ من تكلفة الإنتاج في الدولة. ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر العمالة والمدخلات والمعدات والخدمات اللوجستية والتسويق</p>	<p>1.3- خلق فرص عمل مباشرة وغير مباشرة تعزيز الاستقرار الاقتصادي والاجتماعي في الدولة من خلال دعم الشركات المحلية والقوى العاملة.</p>
<p>يوضح المشغل الفهم والامتثال لجميع القوانين ذات الصلة بزراعة الأغذية وسلامة الأغذية.</p> <ul style="list-style-type: none"> • يحتفظ المشغل بجميع الوثائق ذات الصلة التي تفصل الامتثال للتشريع. • تم الحصول على التصاريح والترخيص اللازمة . • لا توجد مخالفات قضائية ضد المشغل والموارد في السنوات الثلاث السابقة. 	<p>أ) يجب على المشغل والموارد إثبات الالتزام بجميع المتطلبات القانونية المتعلقة بزراعة وسلامة الأغذية</p>	<p>1.4 - الامتثال القانوني التزام المشغل والمورد مع جميع القوانين واللوائح المحلية والدولية ذات الصلة</p>
<ul style="list-style-type: none"> • الية لتتبع العمليات • يتم الاحتفاظ بالسجلات لمدة عامين على الأقل 	<p>أ) يجب على المشغل الاحتفاظ بسجلات تتعلق بالموظفين والمحاصيل المزروعة و غلات المحاصيل وعمليات الإنتاج والمدخلات والمعدات وجميع المجالات الأخرى اللازمة لإثبات الامتثال لهذا المعيار</p>	<p>1.5 - حوكمة النظام المستدام يتم التحقق من سلامة نظام الإنتاج المستدام من خلال حفظ سجلات دقيق وشامل.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • حدد المشغل تأثيرات الأنشطة الزراعية على النظم الإيكولوجية الطبيعية. • يحاول المشغل التقليل من تأثيرات أنشطة الزراعة على النظم البيئية الطبيعية. 	<p>أ) إدارة النظام الإيكولوجي يتم الحفاظ على النظم الإيكولوجية الموجودة وحتى تعزيزها خلال الزراعة المستدامة</p>	<p>2.1- الأنظمة البيئية تحافظ الأنشطة الزراعية المستدامة على جودة النظم الإيكولوجية وحمائيتها</p>

<ul style="list-style-type: none"> • يقوم المشغل بتقييم الأثر البيئي عند زراعة الأراضي البكر. • يلتزم المشغل بالقانون الوطني للبيئة وإدارة التنوع البيولوجي • يستعرض المشغل تأثيرات الأنشطة الزراعية على النظم الإيكولوجية الطبيعية سنوياً. • الأراضي الأساسية ، لم يتم تصريفها أو إزالتها في السنوات الخمس السابقة • لم يتم إزالة الأراضي من أجل الإنتاج أو الأنشطة الزراعية المرتبطة بحرق النباتات أو بقايا المحاصيل. 			<p>2. الإدارة البيئية</p>
<ul style="list-style-type: none"> • يتم اتخاذ خطوات لمنع أو تقليل تدهور أنواع النباتات المهددة والمحمية على العملية. • تساعد ممارسات إدارة المزارع في الحفاظ على أنواع النباتات المهددة والمحمية. • لا تجري الأنشطة المتعلقة بأنواع النباتات المهددة والمحمية ما لم يتم الحصول على تصريح من الجهات المختصة. 	<p>(ب) تهديد وحماية الأنواع النباتية توجد تدابير لحماية أنواع النباتات المهددة</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • تم تحديد أنواع النباتات الغريبة الموجودة في العملية من حيث الاسم والكثافة والخصائص والإجراء المطلوب. • تم استئصال (أو يجري) استئصال الأنواع النباتية الغازية والغريبة (أو يجري التحكم فيها ، حسب الاقتضاء) باستخدام طرق مناسبة للأنواع المحددة المعنية والبيئة التي تنمو فيها. • لا يتم استيراد أنواع النباتات الغازية والغريبة ما لم يتم تقديم دليل على وجود سبب قانوني للقيام بذلك. 	<p>(ج) أنواع النباتات الغازية والغريبة توجد تدابير لمكافحة أو استئصال انتشار أنواع النباتات الغازية والغريبة.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • يتم حماية الحيوانات البرية والمهددة بالانقراض باستخدام طرق مناسبة للأنواع المحددة المعنية والبيئة التي تعيش فيها. • لا يتم تهديد الحياة البرية والمهددة بالانقراض ، أو يتم صيدها أو الوصول إليها أو الاتجار بها أو التداول بها أو تصديرها أو قتلها أو حيازتها في الأسر أو السيطرة عليها جسدياً أو ضبطها أو نقلها أو تربيتها أو تسممها أو تعرضها لأي نشاط غير قانوني آخر. 	<p>(د) الحياة البرية المهددة والمهددة بالانقراض تم اتخاذ تدابير لحماية الحياة البرية المهددة والمعرضة للخطر، تم التعرف على الحياة البرية والمهددة بالانقراض على العملية والمدرجة في (المنطقة المحمية).</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • تم التعرف على ممرات الحياة البرية. • تم حماية ممرات الحياة البرية الموجودة. • تم إنشاء أروقة للحياة البرية أو إعادة تأهيلها عند الضرورة لتسهيل حركة الحياة البرية. • ممرات الحياة البرية فعالة في تسهيل حركة الحياة البرية. • لا تستخدم ممرات الحياة البرية للأنشطة الاقتصادية ، بخلاف السياحة البيئية حيث تم الحصول على تصريح صالح. • حين استخدام الممرات المائية كممرات للحياة البرية ، فإن ممرات الحياة البرية محمية بالمناطق العازلة. 	<p>(هـ) حماية ممرات الحياة البرية حماية ممرات الحياة البرية والحفاظ عليها لتسهيل حركة الحياة البرية.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • تتم حماية المناطق العازلة على أساس مستمر. 	<p>(و) المناطق العازلة يجب إنشاء مناطق عازلة أو صيانتها لمنع أو الحد من</p>		

<ul style="list-style-type: none"> • تم إنشاء مناطق عازلة جديدة واستعادة المناطق العازلة الحالية عند الضرورة. • المناطق العازلة فعالة في التخفيف من الآثار السلبية لأنشطة الإنتاج. • لا تستخدم المناطق العازلة لأنشطة الاقتصادية. 	<p>التلوث المحتمل للمحاصيل بالملوثات ولحماية المناطق ذات القيمة العالية للحفاظ.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • يتم مسح الأرض سنوياً على الأقل لتحديد مناطق التدهور • تم تطوير خطة عمل علاجية 	<p>ز) المحافظة على الأراضي يجب الحفاظ على الأراضي وإعادة تأهيلها ، عند الضرورة</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • اتخذ المشغل خطوات لتشجيع التنوع البيولوجي من خلال: الحفاظ على النظام الإيكولوجي الطبيعي ، وإصلاح الأراضي المتدهورة ، والحفاظ على الحشائش الطبيعية ، والقيام بحراثة الحفظ ، والإدارة الفعالة للتربة. • خطوات مستدامة لتقليل التأثيرات السلبية للحرائق حيث يكون الاحتراق ضرورياً. 	<p>الحفاظ على النظام الإيكولوجي الطبيعي ،</p>	<p>2.2 التنوع البيولوجي توفر ممارسات الزراعة المستدامة الدعم لمجموعة متنوعة من الأنواع</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • يتم تقييم حالة التربة مرة واحدة على الأقل كل موسم من حيث احتجاز المياه ، وتخزين المعادن ، والجريان والتآكل. • لم يتم إضافة أي مواد خطرة أو غير قانونية على التربة في السنوات الخمس السابقة. • جري تحليل المغذيات ودرجة الحموضة مرة كل خمس سنوات على الأقل أو عندما تحدث تغييرات في أنواع المحاصيل أو الظروف العامة لتقييم الحاجة إلى ضبط السماد و / أو انتشار الروث ، ومستوياته وتكوينه 	<p>أ) إدارة التربة يجب الحفاظ على جودة التربة وحتى تعزيزها .</p>	<p>2.3 -التربة أساليب الزراعة المستدامة لحفظ وتحسين التربة.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • حدد المشغل مناطق التربة الهشة. • حدد المشغل العوامل التي تشجع تآكل التربة (مثل رعي الماشية والحركة ، والرياح العاتية ، وهطول الأمطار ، وجريان المياه ، وتكوين التربة ، وانحدار الأرض). • يتم تقييم حالة التربة على أساس مستمر. • يتم اتخاذ تدابير استباقية للحفاظ على التربة ، لا سيما عندما تكون هشة. 	<p>ب) تآكل التربة يجب أن يتخذ المشغلون تدابير متميزة ومناسبة لمنع تآكل التربة والتقليل من فقدان التربة السطحية</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • تم تحديد التغييرات المناخية المحتملة. • توجد خطط للتكيف مع أي تغييرات بيئية ناشئة عن تغير المناخ يمكن أن تؤثر على الإنتاج. • تتم مراجعة الخطط المتعلقة بتغير المناخ سنوياً 	<p>يجب على المشغل التعامل والتكيف مع التغييرات المناخية المحتملة التي يمكن أن تؤثر على الإنتاج من خلال زيادة المرونة والحد من التعرض للتغير المناخي.</p>	<p>2.4 - تغير المناخ تتسم أساليب الزراعة المستدامة بالمرونة ضد آثار تغير المناخ</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • إدارة تقاسم المياه. • التقييم المستمر لامدادات المياه للمجتمع المحلي. • يتم اتخاذ تدابير للتخفيف من أي آثار سلبية ناجمة عن أنشطة الإنتاج على إمدادات المياه للمجتمع المحلي. 	<p>أ) حقوق المياه يجب احترام حقوق المياه للمجتمعات المحلية والأصلية</p>	<p>2.5 - المياه تحظى المياه بالاهمية كمورد لا يقدر بثمن تعتمد عليه الحياة كلها.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • المياه مناسبة للاستخدام المقصود. • لا تتعدى مقدار (E. coli) في المياه المستخدمة للري (غير قابلة للاكتشاف أو صفر) والبكتيريا المشككة لخلايا القولون المقاومة للحرارة (100/10 مل) 	<p>ب) جودة المياه تدار موارد المياه للحفاظ على جودة المياه أو تحسينها.</p>		

<ul style="list-style-type: none"> • تم اختبار المياه من قبل مختبر معتمد للملوثات الميكروبية والكيميائية في الأشهر الـ 12 الماضية • إذا وجد أن مصدر مياه ملوث ، يتم اتخاذ إجراءات تصحيحية لتعديل جودة المياه لتتناسب الاستخدام المقصود. • يتم معالجة مياه الصرف الصحي و / أو الجريان السطحي المحتوية على ملوثات كيميائية أو معدنية أو إعادة تدويرها أو التخلص منها بطريقة صحيحة. • نفايات المزارع لا تصب في المجاري المائية. • المياه غير ملوثة بمياه الصرف الصحي الخام أو المياه العادمة المعالجة أو المعاد تدويرها. • وضع خطط لمعالجة تلوث المياه في حالات الطوارئ. • في حالة حظائر الحيوانات ، لا يتم تحويل جريان مياه الأمطار من الحظائر إلى مصادر المياه. • في حالة حظائر الحيوانات ، يتم تحويل جريان مياه الأمطار من الحظائر إلى نظام إدارة النفايات السائلة. 			
<ul style="list-style-type: none"> • تم تحديد ورصد موارد المياه (بما في ذلك المياه السطحية والجوفية) • يقوم المشغل بتحسين كفاءة المياه بشكل عام بمرور الوقت من خلال استخدام إجراءات محددة • تم الحصول على تراخيص و / أو تراخيص صالحة لاستخراج المياه عند الضرورة. • إدارة المياه مناسبة للأمطار المحلية ، وتخزين المياه ، وتوزيع المياه وظروف معالجة المياه. • لا يتم استغلال الموارد المائية (بما في ذلك المياه السطحية والجوفية) أو استنفادها دون ترشيد. • يتم رصد تأثيرات استخراج المياه وتخفيفها حيثما أمكن. • توجد تدابير لحماية المجاري المائية. • لا يتم إعاقة الممرات المائية. • لم يتغير المسار الطبيعي للمجاري المائية. • يتم اتخاذ التدابير للحفاظ على و / أو استعادة المناطق العازلة المشاطئة المناسبة. • يتم الحفاظ على نظم الري والتحقق منها على أساس مستمر للتأكد من أن عملياتها تتماشى مع مواصفات التصميم ولمنع التسرب و / أو إصلاحه. • لم يتم المشغل بتجريف أو حفر أو إغراق أو إزالة التربة أو الرمال أو الصخور التي تزيد عن 5 متر مكعب من الممر المائي. 	<p>ج) كفاءة استهلاك المياه يجب إدارة الموارد المائية للحفاظ على احتياطي المياه الأمثل.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • تم تحديد طرق للحد من استهلاك الطاقة غير المتجددة. • تم تنفيذ ممارسات كفاءة الطاقة حيثما أمكن ذلك. 	<p>يجب على المشغل ضمان تنفيذ ممارسات كفاءة الطاقة في جميع مراحل عملية الإنتاج • يتم مراقبة استهلاك الطاقة.</p>	<p>2.6 - الطاقة ترشيد استخدام الطاقة غير المتجددة وتعزيز استخدام موارد الطاقة المتجددة .</p>	

<ul style="list-style-type: none"> • تتم مراجعة ممارسات كفاءة الطاقة وإدخال التحسينات الضرورية لزيادة الكفاءة. • تم استخدام موارد طاقة متجددة في مراحل الإنتاج 			
<ul style="list-style-type: none"> • خطة إدارة النفايات سارية المفعول. (المصادر ، والتعامل ، وإعادة الاستخدام ، والتخزين) 	<p>يجب تشغيل خطة شاملة لإدارة النفايات.</p>	<p>2.7 - النفايات تتم إدارة النفايات الناتجة عن أنشطة الزراعة المستدامة بطريقة مسؤولة.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • خفض انبعاثات أكسيد النيتروز من خلال الإدارة الفعالة لتطبيق الأسمدة: التوقيت الأمثل واستخدام الأسمدة في الأيام الرطبة. • يتم قياس انبعاثات ثاني أكسيد الكربون. • يتم تخفيض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون من جميع الأنشطة. 	<p>يجب على المشغل استخدام تدابير للحد بشكل استباقي من أكسيد النيتروز والميثان وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون.</p>	<p>2.8 - انبعاثات غازات الاحتباس الحراري يتم تقليل انبعاثات غازات الاحتباس الحراري الناتجة عن الممارسات الزراعية إلى أقصى حد ممكن.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • يتم تطبيق متطلبات العدالة الاجتماعية ذات الصلة على جميع الموظفين والمقاولين الذين يعملون في هذه وحدات الإنتاج. • لا توجد نتائج محاكمات قضائية ضد المشغل تنطوي على انتهاكات لحقوق الإنسان الأساسية أو حالات واضحة من الظلم الاجتماعي في السنوات الثلاث السابقة. • معرفة المشغل الواعي والامتثال لقانون شروط العمل الأساسية. • سياسة التوظيف سارية المفعول تثبت الامتثال الكامل لمتطلبات هذا القسم من المخطط. • سجلات التوظيف للموظفين محدثة. • يمكن للموظفين الوصول إلى سجلات التوظيف الخاصة بهم. • سجلات التوظيف الخاصة بالموظفين دقيقة وملائمة وأمنة من الإفصاح غير الملائم. • يحترم المشغل حق الموظفين في الخصوصية ، ويتم الحفاظ على سرية المعلومات الشخصية ، بما في ذلك السجلات الطبية. 	<p>(أ) الامتثال القانوني يجب على المشغل إثبات الالتزام بجميع المتطلبات القانونية المتعلقة بالموظفين والمقاولين</p>	<p>3.1 - العمل حقوق الإنسان والعدالة الاجتماعية هي مكونات مكملة للزراعة المستدامة</p>	<p>3. تحسين سبل العيش ورفاهية الإنسان</p>
<ul style="list-style-type: none"> • لا يستخدم المشغل العمل القسري أو غير الطوعي ، بما في ذلك عمالة الأطفال ، أو يمارس أي ضغط على العمال عن طريق الاحتفاظ ، على سبيل المثال ، بجزء من أجور العمال أو ممتلكاتهم أو وثائقهم. • يوفر المشغل للعمال والمقاولين تكافؤ الفرص وظروف العمل والأجر والعلاج بصرف النظر عن العرق أو اللون أو الجنس أو الأصل العرقي أو الاجتماعي ، 	<p>(ب) المساواة يجب على المشغل إجراء علاقات مع العمال بطريقة تضمن المساواة والعدالة على جميع المستويات ولجميع الأطراف المعنية</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • توفر عقود التوظيف وفقاً للقانون وينفذ بالكامل لكل من العمال الدائمين والمؤقتين ، ويجب توضيحه بلغة وعرض مفهوم لكل عامل. 	<p>(ج) شروط الاستخدام يجب أن تكون شروط عمالة العمال موثقة حسب القوانين</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • لا يوظف المشغل الأطفال الذين هم دون سن 15 سنة ، 	<p>(د) عمالة الأطفال لا يجوز للمشغل استغلال الأطفال</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • يتم إعداد عقود مكتوبة مع مقاولين من أطراف ثالثة. 	<p>(هـ) عقود الباطن تنطبق حقوق الإنسان وحقوق العمل بالتساوي</p>		

<ul style="list-style-type: none"> • تحديث مستمر لسجلات المشغل، للعمال الموظفين من خلال مقاولين خارجيين 	<p>عندما يتم التعاقد مع العمال من خلال أطراف ثالثة</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • لا يشترك المشغل في ، أو يدعم استخدام العمل القسري أو الإجباري أو الاستعبادي أو المتأجر به أو العمل غير الطوعي. • يسمح للعمال بمغادرة عملهم بعد إخطارهم وفقاً لشروط العقد الخاصة بهم 	<p>(و) العمل القسري أو العبودي يجب ألا يستخدم المشغل عمالة السخرة أو السخرة أو الأشخاص المتأجر بهم.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • تم وضع سياسة للصحة والسلامة ، بما في ذلك استراتيجيات الوقاية والتعامل مع حالات الطوارئ ، ويجري تنفيذها. • توجد سجلات تدريب العمال والمقاولين بتدريب على الصحة والسلامة. • تدريب العمال والمقاولون لحالات الطوارئ. • اتخذت جميع الخطوات المعقولة لإزالة أو تخفيف أي خطر أو خطر محتمل على سلامة العمال والمقاولين أو صحتهم قبل اللجوء إلى المعدات الوقائية. • لدى العمال والمقاولين معدات كافية لتوفير الحماية من الضوضاء والغبار والضوء والمخاطر الأخرى ، والتعرض للمواد الكيميائية ضمن الحدود المقبولة • طفايات الحريق يمكن الوصول إليها وصيانتها. • معدات الإسعافات الأولية متاحة ويمكن تخزينها وصيانتها بشكل جيد. • يتم إجراء العمل تحت إشراف عام لشخص مدرب على فهم المخاطر المرتبطة بالعمل ومن يتمتع بسلطة ضمان اتخاذ التدابير الوقائية اللازمة. • يتمتع العمال والمقاولون بالمهارات الكافية للقيام بواجباتهم المقررة. • يدرك العمال والمقاولون أنه من حقهم رفض العمل المضر بصحة الإنسان أو البيئة ، وأن يكونوا على علم بالأخطار. • المركبات المستخدمة لنقل العمال على العملية آمنة ومناسبة لهذا الغرض. • بقدر ما هو معقول عمليا ، يتم إبلاغ العمال والمقاولين بأي مخاطر محتملة تتعلق بالصحة أو السلامة يمكن أن تحدث أثناء القيام بواجباتهم. • لا يتم تنفيذ المهام التي يحتمل أن تكون خطرة إلا من قبل أشخاص أكفاء ومتمرسين لا يواجهون مخاطر صحية محددة لا مبرر لها. 	<p>(ز) الصحة والسلامة يجب أن تكون بيئة العمل آمنة للعمالين.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • يتشاور المشغل بشكل استباقي مع المجتمعات المحلية ، إما بشكل مستقل أو من خلال مجلس محلي ، لتحديد احتياجات المجتمع وتطلعاته ، ويعمل على تحقيق الأهداف المتفق عليها لتحقيق المنفعة المتبادلة لجميع الأطراف المشاركة. • يقوم المشغل بتوثيق جميع الشكاوى والتعليقات والردود المتعلقة بالأنشطة. • للمشغل الحق المشروع في استخدام الأراضي وحيازتها ، وهو ما يثبت تقديم الوثائق الرسمية المناسبة. 	<p>يجب على المشغل تحديد وتقييم تأثير أنشطة الزراعة على المجتمعات المحلية واتخاذ خطوات للحد من أي آثار سلبية. يجب على المشغل توظيف العمالة المحلية حيث يكون من الممكن القيام بذلك</p>	<p>3.2- المجتمعات المحلية يتم دراسة وتقييم تأثير أنشطة الزراعة على المجتمعات المحلية للتخفيف من أي آثار سلبية وتعزيز التعاون المتبادل</p>	

Annex 1

Emirates Sustainable Farming Mark Criterion and Mandatory indicators

<i>Pillar</i>	<i>Principle</i>	<i>Criterion</i>	<i>Mandatory Requirements</i>
1. Planning and Management System	1.1- Operational Management <i>The social, economic and environmental</i>	a) Business management <i>The operator shall have a business</i>	<ul style="list-style-type: none"> • A plan that considers supply and demand and price volatility is in effect. • The operator has identified potential business and/or financial risks.

	<p><i>viability of the operation is maintained or enhanced.</i></p>	<p><i>strategy that is linked to financial planning, and social and environmental responsibility.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> The operator has developed plans to manage any business and financial risks that could arise.
		<p>b) Farm management <i>To meet sustainable supply and demand, the operator shall optimize land use, animal and plant production and resources, where applicable.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> A plan for land use, animal and plant production and resource management, where applicable, is in effect. The farm management plan is in line with local, and Federal circumstances (especially in terms of the legislative and regulatory environment), and water, soil, waste, biodiversity and conservation conditions. The production potential of the land and the management of resources are evaluated at least once annually to determine whether improvements to production and resource management can be made. The operator continually evaluates potential sustainable enhancements to land use, animal and plant production and resource management. The operator is committed to sustainable farming practices.
		<p>c) Site selection <i>Communities in proximity to the site where an operation is located shall not be negatively affected by farming activities, nor shall the site be in proximity to any hazards that cannot be removed or mitigated.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> The operator mitigate any negative effects of farming activities on local communities.
	<p>1.2- Trade Optimization <i>The procurement of inputs, equipment and services and the sale of products are conducted ethically.</i></p>	<p>a) Business conduct <i>The trade of products shall be conducted using fair, honest practices that engender trust among stakeholders (including consumers).</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> There are no judicial findings against the operator or the operation involving fraud, anti-competitive behavior or other unfair business practices in the previous three years. Product sales do not exceed the volume of product harvested on the operation. The operator conducts review annually (or more frequently if required) to monitor and improve business practices.
		<p>b) Inventory Stockholding <i>of inputs and equipment</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> An inventory management system is in effect. The operator considers production needs, inventory risk, cash flow, stock availability, the

		<i>shall be optimized.</i>	<p>cost of ordering individual items, downtime costs and holding costs when setting ordering cycles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The stock levels of inputs are sufficient for the needs of the operation until the next ordering cycle. • The stock levels of inputs do not exceed the usage needs of the operation until the next ordering cycle.
	1.3- Direct and Indirect Job Creation <i>Economic and social stability in UAE is enhanced through support for local businesses and workforce.</i>	a) At least 50% of the cost of production is incurred in UAE. This includes but is not limited to labor, inputs, equipment, logistics and marketing.	<ul style="list-style-type: none"> • Register of Purchased products • Register of employees
	1.4- Legal Compliance <i>The operator complies with all relevant municipal, federal and international laws and regulations</i>	a) The operator shall demonstrate compliance with all legal requirements relating to food farming and food safety	<ul style="list-style-type: none"> • The operator demonstrates an understanding and compliance with all laws relevant to food farming and food safety. • The operator maintains all relevant documentation detailing compliance with legislation. • Where necessary, valid permits and licenses have been obtained. • There are no judicial findings against the operator or the operation in the previous three years.
	1.5- System Integrity <i>The integrity of a sustainable production system is validated through accurate and comprehensive record-keeping.</i>	a) The operator shall maintain records pertaining to employees, animals, crops grown, crop yields, production processes, inputs, equipment and all other areas necessary to demonstrate compliance with this schemest.	<ul style="list-style-type: none"> • Records and relevant supporting documentation relating to sustainable farm operations, including employees, land, animals, legal compliance, inputs and details of their use, and the production, preparation and transport of animals, animal products and crops, where applicable, are available and easily understandable to ensure compliance with this Scheme. • Records make it possible to trace, • Records are kept for at least two years beyond their creation
2. Environmental Management	2.1- Ecosystems <i>Sustainable farming activities maintain or even benefit the quality of ecosystems.</i>	a) Ecosystem management <i>Existing ecosystems are maintained and even enhanced during sustainable farming</i>	<ul style="list-style-type: none"> • The operator has identified the impacts of farming activities on natural ecosystems. • The operator attempts to minimize the impacts of farming activities on natural ecosystems. • The operator undertakes an environmental impact assessment when cultivating virgin land. • The operator complies with the National Environmental and Biodiversity Management law

			<ul style="list-style-type: none"> • The operator reviews the impacts of farming activities on natural ecosystems annually. • Primary lands, have not been drained or cleared in the preceding five years • Land has not been cleared for production or associated farming activities by burning vegetation or crop residues.
		<p>b) Threatened and protected plant species <i>Measures are in place to protect threatened plant species</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Steps are taken to prevent or minimize the degradation of threatened and protected plant species on the operation. • Farm management practices assist in the conservation of threatened and protected plant species. • Activities in relation to threatened and protected plant species are not undertaken unless a valid permit has been obtained.
		<p>c) Invasive and alien plant species <i>Measures are in place to combat or eradicate the proliferation of invasive and alien plant species.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Alien plant species on the operation have been identified in terms of name, density, characteristics and action required. • Invasive and alien plant species on the operation have been (or are being) eradicated (or are being controlled, where applicable) using methods that are appropriate to the specific species concerned and the environment in which they are growing. • Invasive and alien plant species are not being imported unless evidence is provided that there is a legal reason for doing so.
		<p>d) Threatened and endangered wildlife <i>Measures are in place to protect threatened and endangered wildlife</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Threatened and endangered wildlife on the operation and listed in the (protected area) have been identified. • Threatened and endangered wildlife on the operation are protected using methods that are appropriate to the specific species concerned and the environment in which they are living. • Threatened and endangered wildlife on the operation are not hunted, captured, ensnared, trafficked, traded, exported, killed, held in captivity, physically controlled or restrained, moved, bred, poisoned or subjected to any other illegal activity.
		<p>e) Wildlife corridors <i>Wildlife corridors are protected and maintained to facilitate the movement of wildlife.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wildlife corridors have been identified. • Existing wildlife corridors are protected • Wildlife corridors have been created or restored where necessary to facilitate the movement of wildlife. • Wildlife corridors are effective in facilitating the movement of wildlife. • Wildlife corridors are not used for economic activities, other than ecotourism where a valid permit has been obtained. • Where waterways are used as wildlife corridors, the wildlife corridors are protected by buffer zones.
		<p>f) Buffer zones <i>Buffer zones shall be created or maintained to</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Buffer zones are protected on an ongoing basis. • New buffer zones have been created and existing buffer zones restored where necessary. • Buffer zones are effective in mitigating the negative impacts of production activities.

		<i>prevent or limit potential contamination of crops by contaminants and to protect areas of high conservation value.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Buffer zones are not used for economic activities.
		<i>g) Land conservation Land shall be conserved and rehabilitated, where necessary</i>	<ul style="list-style-type: none"> • The land is surveyed at least annually to determine areas of degradation and the status of conservation areas • A remedial action plan has been developed
	<i>2.2- Biodiversity Sustainable farming practices provide support for a diversity of species</i>		<ul style="list-style-type: none"> • The operator has taken steps to encourage biodiversity by: maintaining natural ecosystem, rehabilitating degraded land, maintaining natural veld,,undertaking conservation tillage, actively managing soil. • Sustainable steps to minimizing the negative impacts of fire where burning is necessary.
	<i>2.3- Soil Sustainable farming methods conserve and improve soil.</i>	<i>a) Soil management Soil quality shall be maintained and even enhanced.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • The soil condition is assessed at least once every season in terms of water retention, mineral storage, run-off and erosion • No hazardous or illegal substances have been applied to soil in the preceding five years. • Soil nutrient and pH analysis is undertaken at least every five years or when there are changes in crop types or general conditions to assess the need to adjust fertilizer and/or manure spread, levels and composition
		<i>b) Soil erosion Operators shall take distinct and appropriate measures to prevent soil erosion and minimize the loss of topsoil</i>	<ul style="list-style-type: none"> • The operator has identified fragile soil areas. • The operator has identified factors promoting soil erosion (such as livestock grazing and movement, high winds, rainfall, runoff, soil composition and the slope of the land). • The condition of the soil is assessed on an ongoing basis. • Proactive measures are undertaken to conserve soil, particularly where it is fragile.
	<i>2.4- Climate Change Sustainable farming methods are resilient against the effects of climate change</i>	<i>The operator shall consider and adapt to potential climatic changes that could affect production by increasing resilience and reducing vulnerability to climate change.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Potential climatic changes have been identified. • Plans are in place to adapt to any environmental changes arising from climate change that could affect production. • Plans related to climate change are reviewed annually
	<i>2.5- Water Water is respected as an invaluable</i>	<i>a) Water rights The water rights of local</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Management of water sharing.

	<p><i>resource on which all life depends.</i></p>	<p><i>and indigenous communities shall be respected</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • The water supply to the local community using the same water resource is assessed on an ongoing basis. • Measures are in place to mitigate any negative effects from production activities on the water supply to the local community.
		<p>b) Water quality <i>Water resources shall be managed to maintain or improve water quality.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Water is suitable for its intended use. • Water used for irrigation does not exceed <i>Escherichia coli (E. coli)</i>: not detectable or zero and Thermo-tolerant faecal coli-forming bacteria: 10/100 ml • Water has been tested by an approved laboratory for microbial and chemical contaminants in the previous 12 months • If a water source is found to be contaminated, corrective action is taken to adjust the water quality to best suit its intended use. • Wastewater and/or runoff containing chemical or mineral contaminants are treated, recycled or properly disposed of. • Farm waste is not discharged into watercourses. • Water sources are not contaminated by raw sewage or treated or recycled wastewater. • Plans are in place to address water contamination in emergency situations. • In the case of animal feedlots, rainfall run-off from pens is not diverted to water sources. • In the case of animal feedlots, rainfall run-off from pens is diverted into an effluent management system.
		<p>c) Water efficiency <i>Water resources shall be managed to maintain optimal water reserves.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Water resources (including surface and ground water) have been identified and monitored • The operator has improved overall water efficiency over time by employing specified measures. • Valid licenses and/or permits for water extraction have been obtained where necessary. • Water management is appropriate to the local rainfall, water storage, water distribution and water treatment conditions. • Water resources (including surface and ground water) are not exploited or unnecessarily depleted. • The impacts of water extraction are monitored and mitigated where possible. • Measures are in place to protect watercourses. • Watercourses are not obstructed. • The natural course of watercourses has not been changed. • Measures are taken to maintain and/or restore appropriate riparian buffer zones. • Irrigation systems are maintained and checked on an ongoing basis to ensure their operation is in accordance with the design specifications and to prevent and/or fix leaks. • There has been no dredging, excavation, infilling, or the removal of soil, sand or rock in excess of 5 m³ from a watercourse.

			<ul style="list-style-type: none"> Roads on the operation are adequately drained with drainage moving away from water sources.
	2.6- Energy <i>Non-renewable energy use is optimized and renewable energy sources actively sought.</i>	<i>The operator shall ensure that energy-efficient practices are implemented at all stages of the production process</i>	<ul style="list-style-type: none"> Energy consumption is monitored. Ways to reduce the consumption of non-renewable energy have been identified. Energy-efficient practices have been implemented where feasible to do so. Energy-efficient practices are reviewed and to make necessary improvements to increase efficiencies.
	2.7- Waste <i>Waste generated by sustainable farming activities is managed responsibly.</i>	<i>A comprehensive waste management plan shall be in operation.</i>	1.1. A waste management plan is in effect. (sources, handle, reuse, and storage)
	2.8- Greenhouse Gas Emissions <i>Greenhouse gas emissions stemming from farming practices are minimized as far as possible.</i>	<i>The operator shall employ measures to proactively reduce nitrous oxide, methane and carbon dioxide emissions.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Nitrous oxide emissions are reduced through, effective management of fertilizers application: the optimal timing and the application of fertilizers on damp days. Carbon dioxide emissions are measured. Carbon dioxide emissions are reduced from all activities.
	2.9- Genetically Modified Organisms <i>Genetically modified organisms (GMOs) are managed responsibly so that there is the least possible harm to the environment or human and animal health.</i>	<i>GMOs shall be managed responsibly</i>	<ul style="list-style-type: none"> Sources of GMOs have been identified. The licensee from which GMO products have been purchased has a valid approved permit The use of GMOs has been mitigated or removed if adverse impacts are determined. Procedures are in place to safely manage the use of GMO products.
3. Improved Livelihoods and Human Wellbeing	3.1- Labor <i>Human rights and social justice are integral constituents of sustainable farming</i>	a) Legal compliance <i>The operator shall demonstrate compliance with all legal requirements relating to employees and contractors</i>	<ul style="list-style-type: none"> The relevant Social Justice requirements are applied to all employees and contractors working on the operation. There are no judicial findings against the operator or the operation involving violations of basic human rights or clear cases of social injustice in the previous three years. The operator demonstrates awareness and compliance with the Basic Conditions of Employment law. An employment policy is in effect that demonstrates full compliance with the requirements of this section of the scheme. Employees' records of employment are up to date.

			<ul style="list-style-type: none"> • Employees have access to their own employment records. • Employees' records of employment are accurate, relevant and safe from improper disclosure. • The operator respects employees' right to privacy, and the confidentiality of personal information, including medical records, is maintained.
		<p>b) Fairness <i>The operator shall conduct relationships with workers in a manner that ensures fairness at all levels and for all parties involved</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • The operator does not use forced or involuntary labor, including unpaid prison labor and child labor, or apply any pressure on workers by, for example, retaining part of the workers' wages, property or documents. • The operator provides workers and contractors with equal opportunities, labor conditions, pay and treatment regardless of race, color, gender, ethnic or social origin,
		<p>c) Terms of employment <i>Workers' employment particulars shall be fair, understandable and comprehensive</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Contract of employment as per the law are available and fully implemented for both permanent and temporary workers and must be explained in a language and presentation that is understandable to each worker.
		<p>d) Child labor <i>The operator shall not exploit children</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • The operator does not employ children who are: under 15 years of age,
		<p>e) Third-party contractors <i>Human and labor rights shall apply equally when workers are contracted through third parties</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Written contracts with third-party contractors are drawn up. • The operator's records of workers employed through third-party contractors are up to date. • Third-party contractors who engage workers are verifiably reputable and legitimate.
		<p>f) Forced or slave labor <i>The operator shall not employ slave labor, forced labor or trafficked persons.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • The operator does not engage in, or support the use of, forced, compulsory, bonded, trafficked or otherwise involuntary labor • Workers are allowed to leave their employment after due notice according to their terms of contract
		<p>g) Health and safety <i>The working environment shall be safe for workers.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • A health and safety policy, including prevention strategies and the handling of emergency situations, has been developed and is being implemented. • Workers and contractors have been provided with appropriate health and safety training.

			<ul style="list-style-type: none"> Workers and contractors understand and are prepared for emergency situations. All reasonable steps have been taken to eliminate or mitigate any hazard or potential hazard to the safety or health of workers and contractors before resorting to protective equipment. Workers and contractors have adequate equipment to provide protection from noise, dust, light and other hazards, and exposure to chemicals is within acceptable limits. Fire extinguishers are accessible and maintained. First-aid equipment is accessible, well stocked and maintained. Work is performed under the general supervision of a person trained to understand the hazards associated with the work and who has the authority to ensure the necessary precautionary measures are taken. Workers and contractors are sufficiently skilled to carry out their prescribed duties. Workers and contractors are aware that they have the right to refuse work that is harmful to human health or the environment, and to be informed of the dangers. Vehicles used to transport workers on the operation are safe and suitable for this purpose. As far as is reasonably practicable, workers and contractors are informed of any possible health or safety hazards that could occur while carrying out their duties. Potentially hazardous tasks are only carried out by capable and competent people who do not face undue, specific health risks.
		<p>h) Facilities <i>The operator recognizes the importance of the health and physical comfort of workers.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> All workers living on the operation have habitable housing, and access to potable water, sanitary facilities, and basic medical care. Payment for potable water, sanitary facilities and basic medical care is by agreement between the operator and the worker, and the terms are included in the worker's employment particulars
	<p>3.2- Local Communities <i>The impact of farming activities on local communities and interest groups are considered and evaluated to mitigate any negative effects and enhance mutual cooperation</i></p>	<p><i>The operator shall identify and assess the impact of farming activities on local communities and interest groups and take steps to reduce any negative effects. The operator shall employ local labor where it</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> The operator consults proactively with local communities, either independently or through a local forum, to determine community needs and aspirations, and works towards commonly agreed goals for the mutual benefit of all participating parties. The operator documents all complaints, comments and responses related to activities on the operation. All such documents are publicly available. The operator has a legitimate right to land use and tenure, demonstrated by the presentation of the appropriate official documentation.

		<i>is feasible to do so</i>	
--	--	---------------------------------	--

Annex 2

Terms and Definitions

A	Agricultural product المنتجات الزراعية	- A product or commodity derived from primary production activities that is marketed for human consumption. - منتج أو سلعة مشتقة من أنشطة الإنتاج الأولية التي يتم تسويقها للاستهلاك البشري.
	Agrochemical الكيمواويات الزراعية	- All chemical substances, including but not limited to pesticides, herbicides, fungicides, insecticides, nematocides, biocides and plant growth regulators, used in agriculture. - جميع المواد الكيميائية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المبيدات الحشرية ومبيدات الأعشاب ومبيدات الفطريات والمبيدات الحشرية ومبيدات النيماطودا والمبيدات الحيوية ومنظمات نمو النباتات، المستخدمة في الزراعة.
B	Biodiversity التنوع البيولوجي	- is the variability among living organisms from all sources, including terrestrial, marine, and other aquatic ecosystems and the ecological complexes of which they are part. - هو التباين بين الكائنات الحية من جميع المصادر، بما في ذلك النظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية وغيرها من الأنظمة المائية والمكونات الإيكولوجية التي هي جزء منها.
	Buffer zone منطقة عازلة	- Environmental and ecological management tool that is used to surround or shield a particular zone (core area) with the intention of insulating an important or threatened core area from negative external impacts. - أداة إدارة بيئية وإيكولوجية تُستخدم لإحاطة أو حماية منطقة معينة (منطقة أساسية) بهدف عزل منطقة أساسية مهمة أو مهددة من التأثيرات الخارجية السلبية.
C	Conservation tillage الحراثة المحافظة على البيئة	- Any method of soil cultivation that leaves the previous year's crop and/or plant residues (such as corn stalks or wheat stubble) on fields before and after planting the next crop, to reduce soil erosion and runoff. - أي طريقة لزراعة التربة تترك مخلفات المحاصيل و / أو مخلفات النباتات في العام السابق (مثل سيقان الذرة أو قشور القمح) في الحقول قبل وبعد زراعة المحاصيل التالية، للحد من تآكل التربة وجريانها.
	Crop rotation تناوب المحاصيل	- The practice of alternating the species or families of annual and biennial crops grown on a specific field in a planned pattern or sequence so as to break weed, pest and disease cycles and to improve soil fertility and organic matter content. - ممارسة التناوب بين الأنواع أو عائلات المحاصيل السنوية ومحاصيل فترة السنتين التي تزرع في حقل محدد في نمط مخطط أو تسلسل من أجل كسر الأعشاب الضارة ودورات الآفات والأمراض وتحسين خصوبة التربة ومحتوى المواد العضوية.
E	Ecosystem النظام البيئي	- A dynamic system of plant, animal and micro-organism communities and their non-living environment interacting as a functional unit - يتفاعل نظام ديناميكي لمجموعات الكائنات الحية النباتية والحيوانية وبيئاتها غير الحية كوحدة وظيفية
	Employee الموظف	- Any person, excluding the owner, who is employed on the operation. - أي شخص، باستثناء المالك، الذي يعمل في المؤسسة.
	Employment Contract عقد التوظيف	- The written agreement between an operator and employee stipulating the main terms and conditions of the employee's appointment. - الاتفاقية المكتوبة بين المشغل والموظف التي تنص على الشروط والأحكام الرئيسية لتعيين الموظف.
F	Feedlot التسمين	- A confined area used solely for ruminant red meat production with facilities for feed and water feeding either by hand or through mechanized means. - منطقة محصورة تستخدم فقط لإنتاج اللحوم الحمراء المجتررة مع مرافق للتغذية وتغذية المياه إما باليد أو من خلال وسائل ميكانيكية.
	Fragile soil تربة هشة	- Soil that is susceptible to soil erosion, low water retention and low mineral storage. - التربة التي هي عرضة لتآكل التربة، وانخفاض احتباس الماء وانخفاض تخزين المعادن.
G	Genetically modified products/GMO المنتجات المعدلة وراثياً / الكائنات المعدلة وراثياً	- Organisms or products produced through techniques in which the genetic material has been altered in a way that does not occur naturally by mating and or natural recombination. - الكائنات أو المنتجات المنتجة من خلال التقنيات التي تم فيها تغيير المادة الوراثية بطريقة لا تحدث بشكل طبيعي عن طريق التزاوج و / أو إعادة التركيب الطبيعي.
	Grassland مرعى، مرعى	- A biome consisting of vegetation types and plant species - مجتمع من النباتات والحيوانات المختلفة التي تعيش في نوع معين من المنطقة الجغرافية للأرض
H	Hazardous substance مادة خطرة	- Any substance or compound which, at specific levels, has the potential to cause adverse health effects. - أي مادة أو مركب لها، على مستويات محددة، القدرة على إحداث آثار صحية ضارة.
I	Indicator(s) المؤشر (المؤشرات)	- The measurable or observable component(s) required to achieve a criterion. - المؤشر (المؤشرات) القابلة للقياس المطلوبة لتحقيق معيار.
	Ingredient المكونات	- Any substance, including a food additive, used in the manufacture or preparation of a food, or present in the final product - أي مادة، بما في ذلك المضافات الغذائية، المستخدمة في تصنيع أو إعداد الطعام، أو موجودة في المنتج النهائي
	Invasive and alien plant species الأنواع النباتية الغازية والغريبة	- Plant species identified under the National Environmental or Biodiversity Management and other related regulations and legislation. - الأنواع النباتية المحددة في إطار الإدارة الوطنية للبيئة أو التنوع البيولوجي وغيرها من اللوائح والتشريعات ذات الصلة.
L	Labelling/labelled وضع العلامات /	- Any written, printed or graphic representations, particulars, information, trademarks, brand names, names of certifying organizations - أي إقرارات مكتوبة أو مطبوعة أو بيانية، تفاصيل، معلومات، علامات تجارية، أسماء تجارية، أسماء المنظمات المعتمدة
	Land conservation حفظ الأراضي	- is the preventing of soil loss from erosion or reduced fertility caused by over usage, acidification, salinization or other chemical soil contamination. - هو منع فقدان التربة من التآكل أو انخفاض الخصوبة بسبب الاستخدام الزائد أو التحمض أو الملوحة أو أي تلوث كيميائي آخر للتربة.

M	Management system نظام الإدارة	- A structure and set of procedures that work together to facilitate the smooth- running of an operation. - هيكل ومجموعة من الإجراءات التي تعمل معاً لتسهيل تشغيل العملية.
O	Organic compounds المركبات العضوية	- Chemical compounds containing carbon combined with hydrogen and often also with oxygen, nitrogen and other elements. - المركبات الكيميائية التي تحتوي على الكربون جنباً إلى جنب مع الهيدروجين وغالباً أيضاً مع الأكسجين والنيتروجين وعناصر أخرى.
	Operator المشغل	The farm operator is the person who runs the farm, making the day-to-day management decisions. The operator could be an owner, hired manager. - مشغل المزارع هو الشخص الذي يدير المزرعة ، يدير القرارات الإدارية اليومية. يمكن أن يكون المشغل مالكاً ومديراً مستأجراً.
P	Potable water مياه الشرب	- Water that meets the quality standards of drinking water. - المياه التي تلبي معايير جودة مياه الشرب.
	Production areas مناطق الإنتاج	--Locations on the operation where farming activities take place - المواقع التي تتم فيها عمليات الزراعة
S	System Integrity	State of a system where it is performing its intended functions without being degraded or impaired by changes or disruptions in its internal or external environments.
	Sustainable agriculture الزراعة المستدامة	- Sustainable agriculture seeks to provide more profitable farm income, promote environmental stewardship, and enhance quality of life for farm families and communities. - تسعى الزراعة المستدامة إلى توفير دخل زراعي أكثر ربحية ، وتعزيز الإشراف البيئي ، وتحسين نوعية الحياة للأسر والمجتمعات الزراعية.
T	Threatened and protected plant species تهدد وحماية الأنواع النباتية	- Plant species identified under the National Environmental or Biodiversity Management and other related regulations and legislation - الأنواع النباتية المحددة في إطار الإدارة الوطنية للبيئة أو التنوع البيولوجي وغيرها من اللوائح والتشريعات ذات الصلة
W	Wetland الأراضي الرطبة	- and which is transitional between terrestrial and aquatic systems where the water table is usually at or near the surface, or the land is periodically covered with shallow water - الأرض التي تنتقل بين النظم الجافة والمائية حيث تكون المياه الجوفية عادة عند السطح أو بالقرب منه ، أو يتم تغطية الأرض بشكل دوري بمياه ضحلة.
	Worker العامل	- A person employed on an operation who does not have a managerial or other position of authority. - الشخص الذي يعمل في عملية ليس لديه وظيفة إدارية أو أي سلطة أخرى.
	Wildlife corridors ممرات الحياة البرية	is an area of habitat connecting wildlife populations separated by human activities or structures هي منطقة موانئ تربط بين الأحياء البرية مفصولة بالنشاطات أو الهياكل البشرية

الملحق رقم (3)

تصميم العلامة الاماراتية للزراعة المستدامة

قيد التنفيذ حالياً